



DIE
SIEBEN

ICH
BIN

WORTE
JESU

NOTEN FÜR CHOR UND KLAVIER

BM

DIE
SIEBEN

ICH
BIN

WORTE
JESU

NOTEN FÜR CHOR UND KLAVIER

BM

Text: Jürgen Deppert, nach Worten der Heiligen Schrift
Englische Übersetzung: Jeremy Dawson
Musik: Sigi Hänger / Christoph Oellig

Hinweis:

Musikalische Aufführungen müssen der GEMA gemeldet werden.
Bei szenischen Darstellungen ist eine gesonderte Genehmigung der
Urhebergemeinschaft erforderlich (großes Recht).

1. Auflage 2019

© 2019 Verlag Friedrich Bischoff GmbH, Neu-Isenburg
Alle Rechte vorbehalten | All rights reserved

Das Sammelwerk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Die Texte und Kompositionen sind Eigentum von Dichtern, Komponisten, Verlagen oder anderen Rechtsinhabern, die uns den Nachdruck für diese Veröffentlichung gestattet haben. Jede Art der Vervielfältigung der Lieder sowie eine Übersetzung in andere Sprachen und die Verbreitung über Tonträger und andere Medien ist ohne Genehmigung nicht gestattet.

Notensatz: Markus Rink
Covergrafik: Marc Dibowski
Gestaltung: Bischoff Verlag
Gesamtherstellung: Rautenberg Media & Print Verlag KG, 53840 Troisdorf

Best.-Nr. 510117 | ISBN 978-3-943980-74-5
www.bischoff-verlag.de

Inhalt

- 1 **Ich bin der Weinstock**
I am the vine
- 2 **Ich bin die Türe zu den Schafen / Ich bin der gute Hirte**
I am the door of the sheep
- 3 **Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben**
I am the way and the truth and the life
- 4 **Ich bin das Brot des Lebens**
I am the bread of life
- 5 **Ich bin das Licht der Welt**
I am the light of the world
- 6 **Ich bin die Auferstehung und das Leben**
I am the resurrection and the life
- 7 **Ich bin**
I am

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

9

ihm, der bringt viel Frucht.
Him bears much fruit.

ihm, der bringt viel Frucht.
Him bears much fruit.

C/E D/F# G

12

mich er - rei - chen.
no - thing with - out Me.

mich er - rei - chen.
no - thing with - out Me.

Bm Ebmaj7(#11) G

2 Ich bin die Türe zu den Schafen I am the door of the sheep

Klavier/
Piano

7

10

14

S/A

18 **f**

Ich bin die Türe zu den Schafen. Wer durch
I am the door of the sheep, and if

T

B \flat (add2)

F(add2)

F/G

C

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

22

mich, wer durch mich hi - nein - geht, wer durch
 an - y - one en - ters by me and if

mich, wer durch mich hi - nein - ge
 an - y - one en - ters by me

p
 Wer durch mich
 Who - e'r en -

p
 Wer durch mich
 Who - e'r en

p
 F(add2) G(add2)

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

25

nein - geht, heilt und er - löst.
 by me, saved, will be saved.

nein - ge heilt und er - löst.
 by be saved, will be saved.

wi tet, ge - heilt und er - löst.
 s will be saved, will be saved.

ret - tet, ge - heilt und er - löst.
 saved, will be saved will be saved.

f
 C(add2) C(add2)/E F G(SUS4) G

B Adagio

a tempo (♩ = 68)

29 *mf*

Ich brin - ge den Scha - fen das Le - ben. Bald in
 I lay down my life for the sheep, so that

mf

33

mein - schaft mit Gott, Ge - in Ge - mein - schaft, in Ge -
 king - dom of God, the they may dwell in the

mein - schaft, in Ge -
 They dwell in the king - dom of God, in the

in - mein - schaft, in Ge -
 They dwell in the

mein - schaft, in Ge -
 dwell in the

G/B A(sus2) Am G/B

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

37

mein-schaft mit Gott, in Got - tes Reich!
king - dom of God, may dwell with God!

mein - schaft mit Gott, in Got - tes Reich!
king - dom of God, may dwell with God.

mein-schaft mit Gott, in Got - tes Reich!
king - dom of God, may dwell with God.

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

mein-schaft mit Gott, in Got - tes Reich!
king - dom of God, may dwell with God.

C(add2) C C/E F / Interlude piano

Optional nur Sopran/
Optional only soprano

p Ich bin der gu - te
I am the good good

p Ich bin
I am

p Ich
I

41

Ich bin der
I am the

Dm7 G C
p

45

Hir - te. Ich ken - ne die, die zu mir
 Shep - herd. I know my sheep who are

der gu - te Hir - te. Ich bin der gu
 the good good Shep - herd. I am the good

bin der Hir - te. Ich
 am the Shep - herd. I

Hir - te. te,
 Shep - herd. their

Bb Bb7 Bb(add2)

48

sie, — Al - le sol - len in ei - ner
 they, — There will be one flock to -

die — und sie ken - nen mich. Ei - ne
 all sheep they know my voice, there will

— ren. In ei - ner
 — ine. — There will be

mir ge - - hö - - ren
 Shep - herd, there'll be

Ab Eb

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

51

Her - de, in ei - ner Her - de ver - eint sein
 ge - ther, one flock to - ge - ther, to - ge - ther

Her - de, so sol - len sie ver -
 be one flock to - ge - ther, be to -

Her - de so sol - len sie ve Hir - ten
 one flock to - ge - ther, be be their

ken - ne ich. - nen
 one flock all will

Cm7 Fm7 Ab Fm7

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

55

ha - ben. ei - nen Hir - ten ha - ben.
 Shep - herd, I will be their Shep - herd.

ha - ben, ei - nen Hir - ten ha - ben.
 Shep - herd, I will be their Shep - herd.

ha - ben, ei - nen Hir - ten ha - ben.
 Shep - herd, I will be their Shep - herd.

en, und ei - nen, ei - nen Hir - ten ha - ben.
 herd, their Shep - herd, I will be their Shep - herd.

Cm/G Ab Ab/G Fm7(add9) Fm/Eb Db(add2)

D Più mosso (♩ = 76)

60

Ei - nen Hir - ten. Ich bin
One good Shep - herd. I am

B_b(add2)/C *F*

p

64

Le - ben zu ge - reit, für sie zu
life for my peo e - pared to give my

E_b⁶ *Dm⁷*

68

wil - lig
for them.

F



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

71 *Dm7 Eb6 F Dm7*

77 *p poco ritenuto*

Da - mit sie le - ben, da - mit sie le - ben,
 So they may have new life, So they may have new life,

Da - mit sie le - ben,
 So they may ter - nal

8 *p* Da - mit sie le - ben,
 So they may ter - nal

Da - mit sie le - ben,
 So they may ter - nal

C(SUS4) Bb Dm *p poco ritenuto*

81 *molto rall.*

le - ben, le - ben und nicht ster - ben!
 they will - live to life e - ter - nal.

le - ben, le - ben und nicht ster - ben!
 they will - live to life e - ter - nal.

le - ben, le - ben und nicht ster - ben!
 they will - live to life e - ter - nal.

le - ben, le - ben und nicht ster - ben!
 they will - live to life e - ter - nal.

le - ben, le - ben und nicht ster - ben!
 they will - live to life e - ter - nal.

F Bb molto rall. F/C C



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

Lento

85 *mp* *dim. sempre*

Choir english
Life e - ter - nal, my death shall bring them

Chor deutsch
Le - ben! Le - ben! Le - ben!

mp *dim. sempre*

mp *dim. sempre*

Bb9 *dim. sempre*

E Zwischenspiel/ Interlude (♩ = 76)

91 *mp*

Cm A♭maj7 E♭ B♭

95 *mf*

Männerst.: Der ... e Le - ben.
Male voices: Th ... to new life.

Cm A♭maj7 E♭ B♭

mf

99

- te ist das ew'-ge Le - ben.
ep - herd is new life e - ter - nal.

E♭ B♭ Cm A♭maj7 E♭ B♭

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

103

Chor / Choir tutti

mf

Der gu - te Hir - te ist das ew'-ge Le - ben
The true good Shep - herd is the life e - ter - nal

Musical score for measures 103-106. The vocal part is in a soprano and alto clef, with lyrics: "Der gu - te Hir - te ist das ew'-ge Le - ben / The true good Shep - herd is the life e - ter - nal". The piano accompaniment features chords Cm, Abmaj7, Eb, and Bb. The dynamic marking is *mf*.

107

f

Der gu - te - ben.
The true good - nal.

Musical score for measures 107-110. The vocal part continues with lyrics: "Der gu - te - ben. / The true good - nal.". The piano accompaniment features chords Cm and Abmaj7. The dynamic marking is *f*.

110

Der gu - te Hir - te schenkt auch uns das
The true good Shep - herd is the life e -

Musical score for measures 110-113. The vocal part continues with lyrics: "Der gu - te Hir - te schenkt auch uns das / The true good Shep - herd is the life e -". The piano accompaniment features chords Cm, Abmaj7, Eb, and Bb. The dynamic marking is *f*.

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

113

Le - ben.
ter - nal.

Cm A \flat maj7 E \flat B \flat

116

Hir - te schenkt auch uns d
Shep - herd is the life

E \flat B \flat E \flat B \flat

119

mf

aah aah
aah aah

E \flat B \flat Cm A \flat maj7 E \flat B \flat

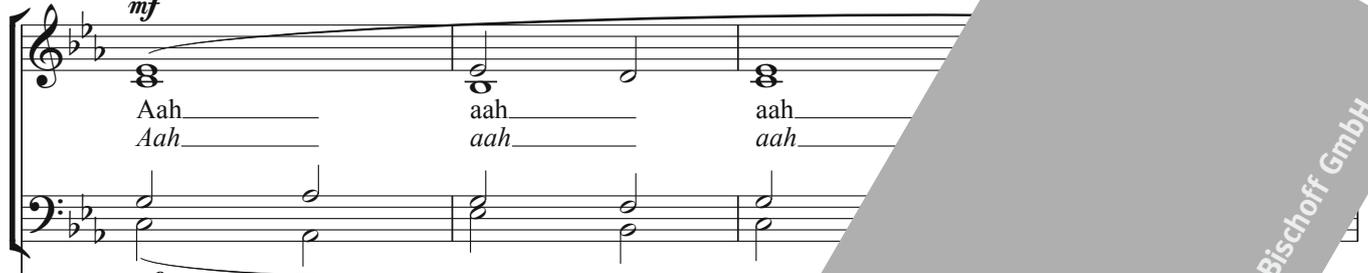
© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

123

mf

Aah _____ aah _____ aah _____
Aah _____ aah _____ aah _____



mf

Cm Ab7 Eb Bb Cm



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

127

p

Mmh _____ mmh _____ mmh _____
Mmh _____ mmh _____ mmh _____

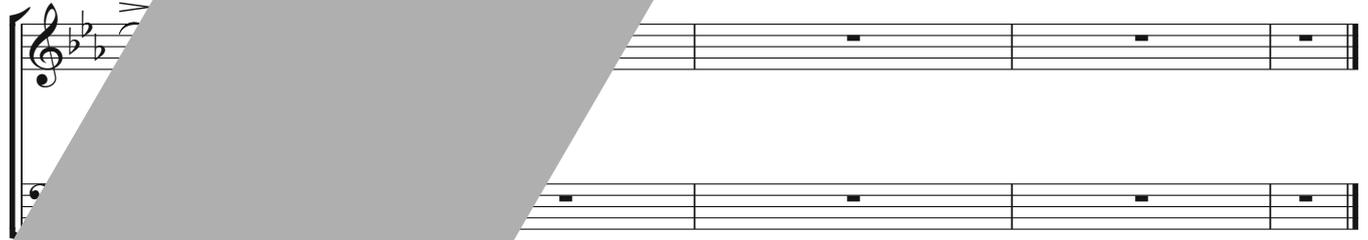


p

Cm Abmaj7 Abmaj7 Eb Bb



131



molto rit.

Bb Cm Abmaj7 Eb Bb Cm



3 Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben I am the way and the truth and the life

♩ = 68

B \flat Fm/Ab E \flat ⁹ B \flat

Klavier/
Piano

p

5 B \flat Fm/Ab B \flat /Ab G \flat maj7

9 *sempre legato*
mf

S/A

T/B

mf

Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben
I am the way and the truth and the life

B \flat B \flat B \flat B \flat B \flat Fm/Ab E \flat ⁹

p

14 B \flat /G Ab Fm⁷ Fm/B \flat E \flat E \flat /F B \flat /D E \flat Cm⁷ E \flat /F

f

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

19

A

Es gibt kei - nen an - dern Weg, der zum Va
 No-one comes un-to the Fa-ther to the F

f

B \flat Eb/G Ab Fm 7 Fm/B \flat Eb Eb/F B \flat

24

mf *p*

B \flat Fm/Ab Fm/Ab B \flat /Ab

27

er-de euch nicht al - lei - ne zu - ruck-las - sen.
 you will ne'r be a - lone, I'll still be with you.

pp

B \flat maj 7 Ab 6 B \flat (sus 4) B \flat m Ab 6 G \flat maj 7



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

32 *f* $A\flat$ maj7 $E\flat$ maj7

Der Va-ter wird euch an mei-
The Fa-ther will send in My

f

$B\flat/F$ $A\flat/E\flat$ $D\flat/E\flat$ $A\flat$ maj7

37 $E\flat^9/F$

sen - den. Ich bin der
Spi - rit. I am the

Ich bin die Wahr - heit
I am the truth

$E\flat^9/F$ $B\flat$ (add2) $B\flat$ (add2)

41

Largo
mp

Le - ben.
and the life.

molto rit. *mp*

$B\flat$ (add2) $A\flat$ (add2) $E\flat$ $B\flat$ (add2)

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

Ich bin das Brot des Lebens 4
I am the bread of life

$\text{♩} = 60$ *sempre legato e espressivo* *p*

S/A
T/B
Klavier/
Piano

Das wah
My Fa

Fm Cm/Eb D \flat maj7 Cm *p*

5

der, der vom Him - mel
hea - ven come down to earth

Ich bin das Brot des
I am the bread of

Fm Cm/F \flat Fm/A \flat Fm

f

8

wird nicht ster - ben.
of this bread

Wer da - von isst, wird nicht ster - ben,
who e - ver eats of this bread

wird nicht ster - ben,
of this bread

wird nicht ster - ben.
of this bread

Wer da - von isst, wird nicht ster - ben.
who e - ver eats of this bread

C/E Fm Fm/C C

11 **Meno mosso**
p
 son - dern in E - wig - keit, son - dern in E -
 shall not, they shall not die but live e - ter -

Meno mosso
 F F7 Bbm(SUS4) Bbm

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

14 *mp*
 le - ben. Das Brot, ist mein
 la - sting. The brea mein Leib, I will
 will give, I will

mp *p* *p*

Db7 C Ab

18 Leib, *f* **Più mosso**
 give, *f* *mp*
 mein will Leib. Ich geb ihn hin, da -
 will give my flesh for you, so

f *mp* **Più mosso**
 ist I will Leib. give *f* *mp*
 Fm/Ab Gb/Bb Bbm

MUSTER

22

le - - ber
and m

mit die - se Welt le - ber
that you may eat and ho

Fm/C D \flat maj7 Fm/Ab B \flat m⁶

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

26

mit die - se le - ben
give up my so the

B \flat m Fm/Ab B \flat m⁶ C⁺ C⁷

molto r
kann
wo

29

le - ben kann.
lives a - new.

D \flat B \flat m⁶ F

5 Ich bin das Licht der Welt I am the light of the world

Andante (♩ = 68)

mf

S
Aah
Aah

mf

A
Ich bin das Licht der Welt!
I am the light of the world.

mf

T
Aah
Aah
Ich bin das Licht der Welt!
I am the light of the world.

mp

B
Aah
Aah

mp

Klavier/
Piano

mp

Ab D

Db/Ab

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

5

folgt,
those

Wer sein Le - ben in mei - nen
fol - low Me, fol - low Me and

ben, sein Le - ben in mei - nen
low Me, fol - low Me and

- ben, sein Le - ben in mei - nen
- low Me, fol - low Me and

mf

Wer sein Le - ben in mei - nen
Fol - low Me, fol - low Me and

Db/Ab Bbm7 Ab(add9)/C Ab/C

A

8 *ppp* stimmlos geflüstert/ whispering

Dienst stellt. Dun - kel - heit, Fins - ter - nis
 serve Me. Dark and gloom, dark and gloom

Dienst stellt, aah
 serve Me. Aah

Dienst stellt, aah
 serve Me. Aah

braucht nicht mehr im Du... en, wie ein
Bass 1 *mf* Shall not walk in do... ver walk in

Dienst stellt, aah
 serve Me. Aah

Bass 2 ad lib.

Db Eb Fm

13

Denn er hat durch
mp For I shall be

aah
 aah

aah durch mich, aah,
 aah all be there, aah,

Denn er hat durch mich,
mp For I shall be there,

Aah aah
 Aah aah

Ab Db/Ab Ab



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

Ich bin die Auferstehung und das Leben 6
I am the resurrection and the life

S/A $\text{♩} = 70$ *p*

Ich bin die Auf-er-ste-hung
I am the res-ur-rec-tion

Klavier/
Piano *p*

F(add2) C(add2)/F

S/A 5 *p*

und das Le-ben.
and the life.—

T/B *p*

Ich
I

ich bin die Auf-er-ste-hung
I am the res-ur-rec-tion

Bb⁹ F(add) Bb⁹ F/A *mp*

9 *p*

ich glaubt, wer an mich glaubt, wer
be-lieve, be-lieve in Me, be-

p

Dm⁷ Gm⁷(add9) Am⁷

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

13

an mich glaubt, wer an mich glaubt, wird
 liebe in Me, I tell you, they will

B \flat maj7 C(add2) C Dm7 C(add2)/F

Musical notation for piano accompaniment, measures 13-15.

16

le - ben, auch wenn er stirbt.
 live e - ven if they die.

mp

Musical notation for piano accompaniment, measures 16-18.

C/E B \flat /D mp

19

wird le - ben, auch wenn er stirbt.
 they shall live e - ven if they die.

Musical notation for piano accompaniment, measures 19-21.

B \flat maj7(add9) C(SUS4) C7

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

23

B

mp

Ich bin die Auf-er-ste-hung, ich b
 I am the res-ur-rec-tion, I

F(add2) *C(add2)/E*

mp

26

Le - - - - - ben,
 life.

abt wird
 me shall

Abm/Db *Am7* *F(add9)* *F*

28

er stirbt.
 they die.

C7(add9) *F9*



© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

7 Ich bin I am

♩ = 65

Klavier/
Piano

f

G F/G

4

S/A

f

T/B

f C C/E Fmaj7 Am7 Fmaj7

Ich bin der Wein- stock, der wah - re zu den
I am the true vine, I am the of the

10

mp

Scha - fen. Hir - te.
sheep. Shep - herd.

Am C/E G Fmaj7 G Ich bin der
I am the

16

heit und das Le - - - ben.
and the life.

Fmaj7 G

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

© Verlag Friedrich Bischoff GmbH

MUSTER

20 *f*

Ich bin das Brot, das Brot des Le-
I am the bread, the bread of life,

f C Fmaj7/C C C/E

25

bin das Licht. - ste - hung, die
am the light. - rec - tion, the

D7/Ab C/F F C°/E C/E

30

das Le - - - ben.
the life.

G(SUS4) G Am

34 *p*

Ich bin, ich
I am, I

p F F⁶ C(sus4)/E C/E F

38 *ff*

ICH BIN - BEN!
I AM

ff A^b

© Verlag Friedrich Biscoff GmbH

MUSTER

DIE SIEBEN ICH BIN WORTE JESU

Die sieben Ich-bin-Worte Jesu Christi sind zentraler Bestandteil des Pop-Oratoriums „Ich bin“. In diesen wird mit eingängigen Worten und Bildern die Herrlichkeit und Heilsbedeutung Jesu Christi beschrieben und sie sind bis heute Wegweisung für jeden Christen. Dieses Heft enthält die vertonten Ich-bin-Worte des Pop-Oratoriums in gesammelter Form. Die Stücke sind für die Besetzung Chor und Klavier gesetzt und liegen in den Sprachen Deutsch und Englisch vor.

